

BENICARLÓ

CRÒNICA

Setmanari d'Informació i Divulgació Cultural
Nº 92 – Any IV – 25 d'agost 1988 – 100 ptes.

**El mussol
parle
del Jardí
de l'Estació**

Pàg. 7

**Reportatge
gràfic
de les Festes**

Pàgs. 8-12

**L'activitat
Esportiva
a les Festes**

Pàgs. 16-18



Foto: Fotomar

El Concurso de Tiro y Arrastre se celebró durante dos días, sábado y domingo, en la calle Méndez Núñez



Foto: Ximo Bueno

Uno de los Encierros de Vaquillas, que como todos los años reúne a mucha gente por la calle del Mar hasta el Puerto



Telèfons d'Interès

Ajuntament	47 00 50
Policia Municipal	47 00 50
Bombers Voluntaris	47 00 50
Ambulatori S. Social	47 11 98
Servei d'Urgències	47 11 98
Servei d'Aigües	47 16 60
Hidroelèctrica	47 14 00
Correus i Telègrafs	47 09 98
Renfe	47 01 99
Creu Roja	47 10 79
Telegrames per telèfon	22 20 00
Guàrdia Civil	47 06 34
Oficina de Turisme	47 31 80
Butà	47 14 87
Casal Municipal	47 37 16
Parc d'Obres i Serveis	47 03 43
Benicarló-Ràdio	47 51 11



HORARI DE TREN

Direcció Barcelona

05,23 Expreso
06,54 Interurbano
08,42 Expreso
10,29 Interurbano
11,45 Electrotrén
14,04 Talgo
15,22 Rápido
18,29 Interurbano
20,43 Tranvia (fins

Direcció València

07,49 Tranvia
12,44 Rápido
13,05 Rápido
14,23 Talgo
19,05 Electrotrén
20,20 Expreso
21,24 Tranvia
21,42 Expreso

Vinaròs)

FARMÀCIES DE GUÀRDIA

Dijous 25: Jordi Cid, General Aranda, 23.
Divendres 26: Francesc Santos, Major, 1.
Dissabte 27 i diumenge 28: Empar Carceller, Yecela, 37.
Dilluns 29: Maite Febrer, Toledo, 6.
Dimarts 30: Maiores Febrer, Navarra, 8.
Dimecres 31: Jordi Cid, General Aranda, 23.

SANTORAL

Dijous 25: Josep de Calassanç, Lluís rei de França i Genis.

Divendres 26: Teresa de Jesús Jornet, Ceferi i Balduí.

Dissabte 27: Mònica i Cesari.

Diumenge 28: La Mare de Déu de la Font de la salut, Agustí, Hermetes i Pelagi.

Dilluns 29: Sabina i Verònica.

Dimarts 30: Fèlix i Gaudència.

Dimecres 31: Ramon Nonat i Arstides.

TAL DIA COM AVUI

Dia 25: Emilio Salgari, 1862. Verona. Leonard Bernstein, 1918. USA.

Dia 26: Montgolfier, 1740. França. Jules Romains, 1885. França.

Dia 27: Friedrich Hegel, 1770. Stuttgart. Amado Nervo, 1870. Mèxic.

Dia 28: Wolfrang Goethe, 1749. Francfort. Fernando Fernan Gómez, 1921. Buenos Aires.

Dia 29: John Locke, 1632. Anglaterra. Manuel Machado, 1874. Sevilla.

Dia 30: Mary Shelley, 1797. Londres. Theophile Gautier, 1811. França.

Dia 31: Maria Montessori, 1870. Itàlia.

LA FRASE DE LA SETMANA

Hay que intentar que las grandes ideas parezcan pequeñas, superficiales, cotidianas. (Fernando Fernán Gómez).

BENICARLÓ CRÒNICA

Edita:

Associació Cultural Alambor
C/ Sant Francesc, 101
Casal Municipal
12580 Benicarló
País Valencià

Director:

Josep Vicent Ferrer i Julià

Consell de Redacció:

Joaquim Bueno i Bosch,
Ramon París i Peñaranda,
Josep Manuel San Abdón i Queralt,
Josep Igual i Febrer,
Pedro Sánchez Láinez,
Maite Gómez Blat

Caps de secció:

J.M. San Abdón, Josep Igual
(Cultura, Espectacles y TV),
Ximo Bueno (Opinió)

Col·laboradors:

Marcel·lí Piñana i Edo,
Joan Ramon Segarra,
Joan Ferré, Vicent Arnau,
Àlvar Añó, Manuel García Grau,
Corresponsal U.S.A.: Vicent Luna

Il·lustradors:

Ximo Mas, Maria Bueno i Bosch

Administració i Subscripcions:

P. Sánchez Láinez i Mayte Gómez

Distribució:

José M. Morales

Publicitat:

Publiwaquer, Arcipreste Bono, 43
(Vinaròs) Tel.: 45 19 35

Imprimeix:

Jordi Dassoy, Impressor
Sant Carles de la Rapita

Dipòsit Legal: CS-605-85

IMPORTANT: La Redacció respecta la llibertat d'expressió. La responsabilitat de les opinions publicades és de qui signa l'escrit. La Redacció es reserva el dret d'acurtar el text per motius de compaginació de tots els articles que sobrepassen les 20 ratlles mecanografiades a doble espai. Tanmateix, hauran d'anar signats tots els originals amb l'adreça i DNI, encara que puguin aparèixer amb el pseudònim

El termini de recepció de les col·laboracions serà el dissabte de cada setmana

DARRERA LA GATERA

Alguns suggeriments!

Ara que les festes s'han acabat de la mateixa manera com van començar, amb foc i soroll gràcies a un monumental foc d'artificis que va posar la cloenda a onze dies de marxa, joia, espectacles, begudes i melons de moro, cocs de tot tipus, esports, cercaviles, xarangues,..., deixant en un racó del record aquesta festa major 1988, un poc millor que l'anterior i un poc menys a ser possible que la propera. Tornarem tots més o menys prompte, segons quan se'ns acaben les vacances, al treball quotidià amb l'esperança de noves festes, de noves il·lusions per omplir el temps lliure, amb noves ganes de gaudir de la vida,..., ja que malgrat tot, els éssers humans treballem massa, ens angoixem i aprofitem poc tot allò que ens ofereix la naturalesa i la mateixa vida.

També serà temps, després d'un mereixut descans, de què tots aquells que han estat treballant mes rera mes en l'organització d'aquesta festa major comencen de nou a preparar les de l'any que ve: quadrant ingressos i despeses, fent balanç de les activitats, fent les valoracions pertinents per traure conclusions de tot allò que ha estat positiu o negatiu per millorar-ho, moure's per organitzar un bon programa d'actes per al 89,..., en definitiva començar a treballar de bell nou per tal que les festes patronals continuen sent les festes de Benicarló.

Per això a més a més de felicitar a totes aquelles persones que fan possible que aquesta comissió de festes, que continuen pletòriques d'il·lusions i ganes de treballar per tal que la resta de ciutadans s'identifiquen amb la seua festa.

També des d'ací voldríem fer alguns suggeriments a la comissió i a l'ajuntament per millorar les nostres festes. Per exemple una cosa que l'ajuntament hauria de fer és el tancament de la circulació rodada entre els carrers Soriano, Ferreres Bretó, Major, General Aranda i plaça Sant Andreu a la fi de crear un espai només per vianants durant totes les festes, no deixant ni aparcar a cap cotxe, d'aquesta manera moltes activitats que ara es fan allunyades del centre es podrien centralitzar en aquests carrers. Enguany ha estat molt bé fer la III milla urbana al carrer Soriano i un ball popular a més de les festes infantils però es podrien fer altres espectacles i activitats com l'exhibició de melonets de moro, la galotxa, el concurs caní, etc. Al mateix temps els ciutadans podrien passejar durant les festes per uns carrers reservats per a ells sense el problema de trànsit.

També l'ajuntament podria habilitar més espai per a la Fira, ja que ara per ara una festa com aquesta no té les atraccions que es mereix, aquest problema podria solucionar-se facilitant que s'instal·len més atraccions al recinte de l'hort de Ravanals i per tant no deixar durant les festes aparcar a ningú allí o ampliar l'espai amb la plaça Sant Andreu.



A la comissió de festes se li pot demanar que els balls populars siguin més prompte, per exemple a les 10 de la nit, per tal que el pugue gaudir més gent, tant grans com menuts, i que ara per ara a la una ja no hi ha ningú al ball. També cal buscar una solució per evitar que els dies de pluja no hi hagin ni males cares ni problemes organitzatius, encara que siga comprant un toldo que quan amenace a tormenta pugue tapar tot el recinte del passeig marítim. Una altra cosa que podria fer la comissió és motivar al jovent a agrupar-se en penyes de cara a les festes i que organitzen actes, xarangues,..., segurament la xarangues,..., segurament la festa guanyaria moltíssim.

Realment de suggeriments n'hi haurien molts però el que realment importe és que les ganes de treballar i la voluntat d'organitzar unes festes patronals dignes de la ciutat continuen intactes i que tots aquells que tinguen algun tipus d'idea per aconseguir-ho es posen en contacte amb la comissió o millor que les porten ells a la pràctica.

XIMO BUENO

LA FINESTRA DESPULLADA

Dinamisme i altres qüestions

Dinamisme

Veig l'actuació del Duo Dinámico, em semblen un xic "horteres", saltataulells (segons Ferrer Pastor), però, a mida que va transcórrer l'actuació m'adono que això és consubstancial amb el seu perllongat èxit. Els de la seua generació, o quinta, segons ells mateix, s'ho passaren molt bé. Els meus pares, que ens acompanyaven, també gaudiren força d'aquest dinamisme. D'això es tractava, al capdavall.

Buit

El buit, a hores d'ara, és allò que no es pot televisar.

Cançons per afaitar-se

En un acte de les festes em trobo Miguel Garcia Li-

són, que em comenta que li agradà el recital de poemes i cançons que vaig fer a l'ajuntament. Em fa notar que les meues cançons no serveixen per cantar-les —l'hipotètic públic— mentre, per eixemple, hom s'afaita.

Suposo que ho diu en el sentit "brassenià" del terme, és a dir, un problema de fórmula musical. Però, ben mirat, en cas de què les meues cançons sí que serviren per afaitar-se, a ell, de poblada barba, de ben poc li serviren.

Dóna gust trobar-se entre l'erudició (intel·lectualitat?) que habita aquest poble, un home amb tan gran dosi d'intel·ligència, respecte, correcció i amabilitat. Són faunes que en

aquests ambients van escasses.

Paperassa

M'he fet amb les dues parts del "Cántico" de Jorge Guillén, quin gran poeta!, (i quin solemníssim desconegut!) i amb un assaig d'Esthephen Koch sobre els films d'Andy Warhol. Em dispo a llegir-los tots dos amb avidesa.

Sempre que comença un nou estiu, decideixo que llegiré força, que aprofitaré bé el temps per llegir i rellegir el que més m'interessa. Em preparo les lectures i em dispo a desconnectar-me de certs sorolls quotidians —ingenu de mi!—, però l'experiència m'assenyala que amb l'estiu no es poden fer

plans. També he decidit llegir autors "consagrats", vaja, "clàssics!", perquè els meus contemporanis catalans, els de la meua generació, escriuen massa bestieses en les que no paga la pena d'anar deixant-s'hi la vista.

... ..
Que llegeixo massa i em perdo la vida? Escoltem Pessoa, de qui tothom en parla i ningú no llegeix: "Quien lee deja de vivir. Haced ahora por hacerlo. Dejad de vivir, y leed. ¿Qué es la vida?"

No us sembla magnífic?

Nostàlgia

La nostàlgia no és l'alternativa política de res.

JOSEP IGUAL

● Punt crític

Matisacions

Com tota activitat humana tots podem cometre errades, equivocacions, males interpretacions, fer les coses bé o malament,... per això cal ser constantment crític i autocrític amb les nostres activitats i actituds per millorar-les i d'això no es lliure tampoc el B.C.

La setmana passada la revista publicava una fotografia amb un peu de foto que donava la impressió que s'atacava personalment a una gelateria, amb llarga tradició al poble, per l'ús

que feia de la vorera. La notícia així com anava podia interpretar-se de moltes maneres, però una molt simplista era que l'amo no tenia els permisos municipals necessaris per instal·lar més taules fora de l'entarimat, i per tant estava cometent un abús.

Ara bé l'errada del B.C. va ser no donar la informació com calia, és a dir la notícia no qüestionava la legalitat de tot negoci, previ permís municipal, a instal·lar taules al

carrer, i segurament aquesta gelateria té tots els pertinents, sinó la manca de regulació municipal d'aquestes activitats o almenys denunciar les contradiccions dins del consistori ja que prèviament a la informació des de l'ajuntament se'ns va dir que ells no donaven cap permís per instal·lar taules a les voreres, aleshores això es contradia amb el que fa no tan sols aquesta gelateria sinó altres bars, restaurants, pubs.. de la ciutat.

El que no voldríem

és donar la impressió de voler atacar a la Xixonenca, no res més allunyat de la realitat, sinó demanar a l'ajuntament que arbitre solucions adients per tal que serveis com aquests no dificulten el pas per les voreres als vianants. Potser una altra errada hagi estat carregar massa les tintes en la qüestió de les taules, però gens ni mica amb la paret de l'obra del costat que invaeix quasi tota la vorera, agreujant encara més el pas-seig per ahí.

Crònica Callejera Eran otros tiempos... (III)

JUAN-LUIS
CONSTANTE LLUCH

Muchos y variados son los temas sobre los que ha ido tomando acuerdos el Ayuntamiento de Benicarló en el transcurso del tiempo. Y no faltan, lógicamente, los relativos a las **buenas costumbres** de los benicarlantos o, al menos, los referentes a que se guardaran las correctas formas externas de entender tales buenas costumbres.

Las fiestas patronales 1988 acaban de finalizar. Como último acto oficial del programa cuentan la **«tradicional traca fin de fiestas y castillo de fuegos aéreos»**. Sin embargo, precisamente ante la proximidad de las fiestas patronales, en la sesión del Ayuntamiento del 29 de julio de 1886 el concejal Sr. Esteller solicitó se suprimieran los cohetes y morteretes por considerar que tales demostraciones festivas constituían **«un espectáculo impropio de toda población culta»**. Con su intervención consiguió que se prohibieran los morteretes, pero no los cohetes.

Y ahí la tenemos: sean fiestas patronales o falleras; sean bodas, bautizos o comuniones, **mascletá** que va, traca que viene.

¡Eran otros tiempos...!

Hablando de **fallas**. Es probable que los más ancianos del lugar no recuerden a ciencia cierta si los restos de hoguera hallados en las excavaciones del poblado ibérico del Puig

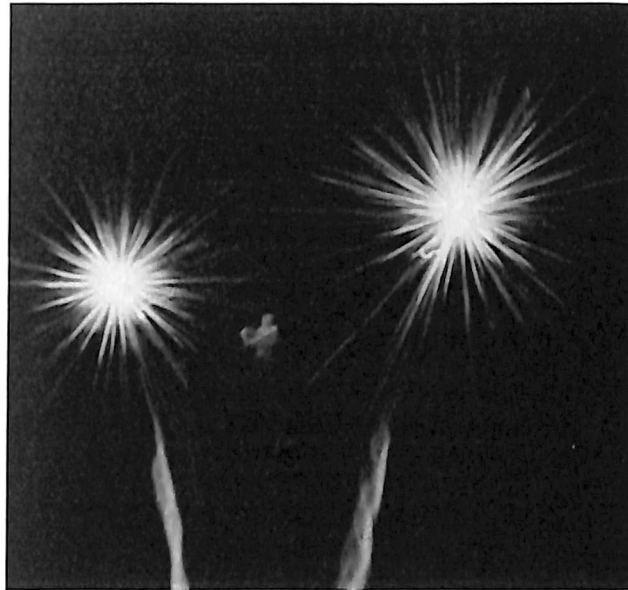


Foto: Paco Cabanes

corresponden o no a una falla. Pero sin duda sí recordarán la falla que se «plantó» durante la II República. En el acta de la sesión de Pleno del Ayuntamiento celebrada el 9 de agosto de 1935 consta que Miguel Machordom solicitaba permiso para instalar una falla en la plaza de la Iglesia en la noche del día 21 siguiente, a lo que accedió la Corporación. Y parece ser que benicarlanto hay que conserva alguna foto de aquella falla estival.

¿Y a los falleros actuales se les ha pasado el 50º aniversario del evento sin especial celebración?

Eran otros tiempos...

Pero después de un verano llega otro. Y en el verano de 1955, cuando el turismo todavía no es siquiera una promesa, en la sesión del 17 de agosto **«por unanimidad se acuerda indicar al Sr. Jefe de la Guardia Municipal ordene a los guardias el uso obligatorio del silbato o pito cuando se trate de encauzar u or-**

denar el tránsito de vehículos por las calles de esta población, quedando prohibidos en absoluto los gritos de los mencionados agentes cuando se trate de requerir a los conductores para que cumplan las señales de tránsito».

Eran años en los que la bicicleta se enseñoreaba de las calles de Benicarló, salvedad hecha de algún casquivano y ruidoso automóvil.

Y es que aquellos, eran otros tiempos...

Aparte estos temas menores, estaban luego los temas trascendentes: en el acta de la sesión del 13 de marzo de 1884 se refiere que habiendo girado visita la Corporación a las escuelas (entonces en el ex-convento de Padres Alcantarinos), observaron los ediles que hallándose las aulas de los niños y las de las niñas **«en una planta en la que es preciso subir por una misma escalera, dando con ello la confusión y reunión de niños y niñas ya de una edad regular, se hace indispensable de todo pun-**

to, se evite esta mancomunidad», para lo cual se acuerda acometer cuantas obras interiores sean precisas.

Claro que medio siglo después, en la sesión de 11 de junio de 1941, tomaba en consideración el Ayuntamiento que próxima a iniciarse la temporada de baños procedía colocar **«los postes necesarios para la división de la Playa en dos zonas diferentes, una para el uso de las mujeres y otra para el de los hombres»**. ¡Ni juntos, ni, mucho menos, revueltos!...

Y es que... eran otros tiempos...

Lo que sigue no consta en los libros de Actas del Ayuntamiento, pero damos fe de que es cierto. Hace años nació un niño en Benicarló. Nacieron más: niños y niñas. Pero a aquel le pusieron por nombre **Juan Luis**. Como puede suponerse, el hecho sólo tuvo trascendencia a nivel familiar. Pues a pesar de ello no han faltado desde entonces hasta la más inmediata actualidad quienes han intentado o se han propuesto que se llamara **José Luis**.

¿Eran otros tiempos?...

Fuentes generalmente bien informadas han indicado que pese a todo el interfecto desea mantener lo del **Juan Luis** «per omnia saecula saeculorum».

P.S.: En el número anterior, página 8, columna 4ª, línea 2ª, donde dice reiterara debe entenderse que dice retirara. ¡Esos dueños!...

BUSTIA

Renfe. Mejora tu tren de vida

Por razones laborales, he precisado desplazarme este mes de julio desde Benicarló a Barcelona. Uno, pensando en esto del tráfico en la ciudad y en la utilidad social del transporte público, opto por confiar en la eficacia de este servicio público (léase RENFE) en relación a nuestra comarca.

El viaje de ida resultó apacible, sólo ligeramente enturbiado por los 25 minutos de retraso con que llegó el magnífico Electrotrén a Barcelona, una de las mejores y más puntuales unidades con que cuenta la compañía.

A la hora del regreso, y sin otra previsible incomodidad que la aceptación previa del consabido retraso, me acerqué a la barcelonesa estación del Paseo de Gracia, desde donde es posible acceder a los trenes de cercanías, uno de ellos con término en Benicarló.

- Por favor, uno para Benicarló, con el de las 19'18.
- Mire, no le puedo atender, ya que ahora no llega hasta allí, se queda en Tortosa.
- Pero bueno, ¿No tiene término en Benicarló?
- Sí, pero la zona de Tortosa está ahora en obras y no puede seguir.
- Ah, vale, pero, ¿los otros trenes pasan?
- Sí, sí, los otros sí, pero este no. De todas formas en información le informarán (muy aguda por su parte).

Calor del demonio en la salita de información. Ventilador para las dos empleadas. 35 minutos de espera con sólo 6 usuarios delante. Pregunto a mi vecina de martirio si allí, además de informar sobre trenes, se hacen declaraciones de renta.

Me responde que se supone que no, puesto que ya se acabó el plazo dado por Hacienda.

Al fin me toca.

- Por favor, quiero ir hasta Benicarló ¿Qué trenes tengo a partir de las 6 de la tarde?
- Sí, pues está el de las 17'50...
- Es que no puedo llegar a la estación antes de las 6.
- Bien, pues tiene el Rápido de las 18'50, que llega a las...
- Ah, perdón, ¿este no para en Benicarló!
- Luego tiene el interurbano de las 19'18 que termina en Benicarló. - Ah, disculpe, pero ahora no llega, se que-

da en Tortosa. No puede pasar por obras en la línea.

- Pero los otros trenes, pasar, pasan ¿No?
- Sí, pero este no.
- ¡Ah!
- Luego tiene el Rápido de las 19'20..., bueno, pero va directo de Tortosa a Castellón.
- Está también el expreso de las 19'50 que... ¡mire qué casualidad! Tampoco para en esa zona.
- Entonces, ¿Debo quedarme una noche más en Barcelona?
- No, ¡qué va! Tiene un expreso a las 22'15. Con él puede llegar a Vinaròs pronto, sobre la 1'30 de la madrugada.
- Hombre, pronto sí es. Antes de salir el sol ya estaré en casa, si todo va bien. Bien, muchas gracias.

Después del calor, los agobios y las esperas, uno se queda con la impresión de que alguien te está tomando el pelo. El mosqueo va subiendo de tono hasta plantearte seriamente como puedes ser tan "gilipuertas" de haber confiado en esta gente y no resolver tus problemas de una forma mucho más autónoma, léase beneficiando a fabricantes de automóviles, concesionarios de autopistas, propietarios de gasolineras y parkings, descontaminadores de aire, planchistas y mecánicos, funcionarios con gorra y gruas municipales.

"Y eso, para que aprendas".

Sólo me faltó aclarar un aspecto en el servicio de información de RENFE.

Quién o quienes son, y que intereses tienen, los que intentan entorpecer en plena temporada veraniega, el acceso de las grandes masas a través del transporte público por excelencia, pagado entre todos, dicho sea de paso, a una zona tan vitalmente turística como es la parte norte de la Costa de Azahar. Puede que aquella buena chica no lo sepa nunca. Ni nosotros tampoco. Pero si los contribuyentes de esta zona no nos movilizamos, exigiendo nuestros derechos, RENFE conseguirá cada día aislarnos un poco más.

USUARIO DE RENFE: MEJORA TU TREN DE VIDA. COMPRATE UN COCHE.

J.R.F.



SEBASTIA

SEBASTIA - MOLINER, S. L.

ACRISTALACION DE OBRAS
 INSTALACIONES COMERCIALES DE SEGURIDAD
 VIDRIOS AISLANTES CLIMALIT Y VICLINA
 VIDRIOS Y ESPEJOS DE TODAS CLASES
 TALLER DE MANUFACTURA DEL VIDRIO

AVDA MAGALLANES, 157 TEL 47 12 12

BENICARLO



Amb el pas del temps al mussol li pareix que les coses encara no van com haurien d'anar, així després d'haver llegit que l'ajuntament ha donat la concessió a una floristeria per tal de mantindre els jardinetes de la ciutat i al mateix temps assabentar-se de la quantitat de nous funcionaris contractats, no li entre a la seua molera com llocs, com el jardinet de l'estació, continue en un estat tan deplorable.

Aquest jardinet condemnat des de fa temps al més absolut oblit per part dels jardineros municipals, cada vegada està més malament, fent vergonya passar pel seu costat. Ara bé la responsabilitat no és tan sols

Cada vegada pitjor!



L'abandonament és manifest al Jardí de l'Estació

dels treballadors municipals sinó de tots els ciutadans que el menyspreen o desconeixen la seua realitat per estar tan allunyat del centre neuràlgic urbà. Només els que treballen prop d'aquest jardinet o els que han de fer ús del tren saben com està d'abandonat i deixat de la mà de déu.

L'ajuntament no pot

permetre que aquesta situació continue per més temps, ja que beneficis molt poc a la ciutat tindran un jardí municipal en aquestes condicions i més si ha de ser l'espill de com és Benicarló als ulls d'aquells que per assumptes de negocis: treball, turisme... arriben o se'n van amb tren.

També part de respon-

sabilitat recau damunt els ciutadans que seguint el refrany «ulls que no veuen, cor que no sent» han anat deixant de costat aquest jardinet i quan puguen a buscar o a acompanyar a algú a l'estació giren el cap per a no veure'l.

I això que «Obres i serveis municipals» està al seu costat!



La tecnología Lancia potenciada al máximo da como resultado la gama Lancia Delta. Coches cuidadosamente equipados, precisos en todos sus detalles. Con una amplia gama de motores que permiten más prestaciones, más velocidad. Para hacerte sentir el placer de conducir.

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA
Véanos en Auto-Vito

Ctra. Valencia-Barcelona Km. 134,7
ó llámenos al Tel. 47 47 03 - **BENICARLO**



Presentación Oficial de las Damas de las Entidades Culturales y Deportivas, que se retrasó un día a causa de la lluvia. En el mismo acto se homenajeó al futbolista benicarlando «Pichi» Alonso



El Festival Marítimo finalizó como siempre con los patos al agua, lanzados por la Reina y Damas

*El cantante de «Radio Futura»
firmando en la Banda
de Eva Vidal, la Reina
de las Fiestas.
Luego, en el escenario,
defraudaron por su frialdad
con el público.*



*«La venganza de Don Mendo»
fue la obra teatral
que interpretó la Compañía
Calderón de la Barca,
llenando de sana risa
toda la Pista Jardín.*

*Una magnífica muestra de la
Exposición de ropajes antiguos
que organizó el Grup de
Dances Renaixença.*





El Concurso de «Farolets de moro» llevó mucha gente a la pista del Paseo Marítimo. Los niños desfilaron a los sones de la Colla de Dolçainers.



El Concurso de Gastronomía Marítima ofreció la oportunidad de ver el arte culinario de los hombres de la mar.

COMBI - PLAT

Comidas para llevar

Jacinto Benavente, s/n.

BENICARLO

ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS

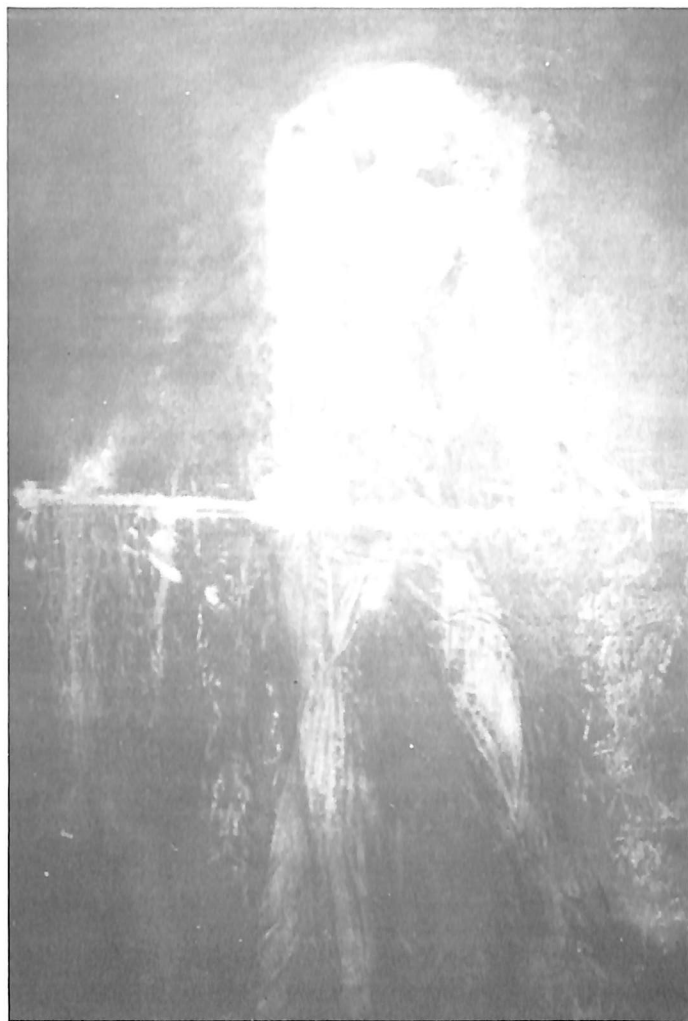
Háganos sus encargos llamando al teléfono 47 22 89

Video Club VIRREY

P.º Ferreres Bretó, 32 – Tel. 47 19 12

Pío XII, 25

BENICARLO



Juan José Fontanet Rodríguez, ha sido el ganador del Certamen de Pintura, con esta obra, titulada «Desintegración»



Curiosa apuesta festiva: José Antonio Domínguez, Encargado Oficina Turismo, se jugó el bigote, con Carlos Carrero, Director de Benicarló Radio, a que no llovería durante las Fiestas, llovió y Domínguez se cortó el bigote; ahora se lo deja Carrero

AUTOMECANICA

NARRO-VALLE, C.B.

Virgen de Montserrat, 17 - Tel. 47 42 03

*Abierto
todo el sábado*

BENICARLO



Artesanías - Regalos - Listas Boda

Pº Marítimo, 7 - Tel. 47 07 03 - **BENICARLO**



El Concurso de Dibujo Infantil estuvo muy concurrido. El tema fue la Casa Consistorial; luego los dibujos fueron expuestos en el Casal Municipal.



La Charanga de Arnedo ha venido animando las Fiestas con sus Pasacalles y asistencia a los Actos Festivos. Un buen acierto de la Peña Barranquet.



Tras la Gymkhana Infantil llegó la entrega de premios a los participantes en el jardín del Casal Municipal.

ANY BIXEST

AGOST

Dia 10

Més de vint mil gats i de deu mil gossos són abandonats pels barcelonins durant els mesos de vacances, la captura d'aquests animals li costa al municipi cent milions de pessetes. Com que això déu de passar a la majoria de capitals de l'estat ens fa exclamar: quanta bestiesa!

Dia 11

Us heu fixat que els gats caminen igual que els tigres? Sort que les esgarrapades fan menys mal.

Dia 12

El **Pelejero** actua a Vinaròs i toca anar a veure'l. Estic parlant de **Raimon**, és clar. Recordo que fa uns anys el de Xàtiva esbroncava aquells que s'alçaven de la cadira i es posaven a passejar durant les seues actuacions, ara quan ja se n'ha anat «la nit» i s'ha fet la claror, **Raimon** ha d'actuar a les places dels pobles, entre xiquets que juguen i pares que criden. L'actuació a Vinaròs es produeix en un lloc més escaient que la que vam veure fa unes setmanes a Cincorres,

a l'Aplec dels Ports, on pareixia que l'escenari anava a enfonsar-se d'un moment a l'altre, però de totes maneres, no és això companys, no és això —que deia aquell—. Existeix un mal concepte del que han d'ésser les actuacions populars, avui en dia existeixen mecanismes de control per a què puguen entrar gratis als espectacles, jubilats, aturats, joves sense ofici i soldats sense graduació, però mai no s'han de fer espectacles gratis per a tothom perquè l'únic que s'aconsegueix és que vaja molt de públic a destorbar i a fastidiar l'artista que actua i sobretot al públic interessat. Fora d'això molt de nostàlgic a l'actuació de **Raimon**, i la nostàlgia no és bona, amics.

Dia 13

La mateixa empresa que organitzà ahir l'actuació de **Raimon**, organitzava avui l'actuació de **Joaquín Sabina**, la diferència de preu entre l'un i l'altre és de mil pessetes. El primer és un cantant més internacional que el segon, però és de casa i canta en valencià, així que pot actuar al carrer, el segon

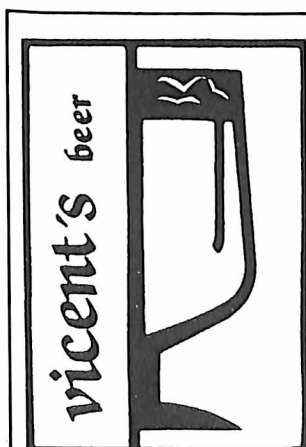
és foraster, per tant cal donar-li un tractament més digne. El **Sabina** fa el seu espectacle habitual molt ben fet, com a nota anecdòtica rep una xicoteta esbroncada quan diu que a Benicarló hi ha algunes xiques lletges, qüestió de calcular millor les distàncies. Després resulta que no és Benicarló sinó una mica més avall. No entenc, però, aquesta moda de donar per finalitzada l'actuació quan encara falta mitja hora i després qual el públic en demana una altra continuar mitja hora més. ¿Què passa si el públic no en demana cap més? Això els va passar l'any passat ací a Benicarló a **Duncan Dhu** i van haver d'eixir a continuar el recital per tal de complir el contracte.

Dia 14

No m'agraden les festes, vull dir les festes institucionalitzades, allò d'avui toca fer tal cosa perquè són festes, de manera que no he anat a veure el **Duo Dinámico**, ho he enfocat més per la vessant cultural. De primer el cinema, he vist «Au revoir les enfants» de **Louis Malle**, una bona pel·lícula,

Malle torna a tractar la realitat vista pels ulls d'un xiquet i un tema semblant al de «Lacombe Lucien», la de la col·laboració amb l'ene-mic durant l'ocupació francesa per part dels alemanys a la 2^a guerra mundial. Després acabo la lectura començada al matí de «El misterio de la cripta embrujada» de **Eduardo Mendoza**, em vaig començar a interessar per l'obra d'aquest autor quan vaig veure la magnífica versió cinematogràfica de la seua novel·la «La verdad sobre el caso Savolta» feta per **Antonio Drove**, després vaig adquirir la novel·la i està fent cua per ser llegida algun dia. «El misterio...» és la primera cosa que llegeixo de **E. Mendoza** i no m'ha acabat de convèncer, l'escriure una novel·la picaresca al segle XX pot ser normal, ja que aquest tipus de novel·les es produeixen a les èpoques de crisi, però que el personatge protagonista parle igual que el Lázaro de Tormes em pareix prou inversemblant.

JOSEP MANUEL
SAN ABDON



hernán cortés, 25. benicarló

Pub
Cervecería
Vicente Noguera
Bones Festes

Hernán Cortés, 25
BENICARLO



Hernán Cortés, 44
Tel. 47 10 19
BENICARLO

Les pel·lícules del cap de setmana

El fotogénico. Viernes, 26. TV2, 16'30. Comedia. Un chico sueña con marchar a la capital y triunfar. Un concurso de caras nuevas para el cine le dará la esperada oportunidad, y para ello deberá ir a Madrid. (93').

Diamantes a go-go. Viernes, 26. TV3, 16'20. Comedia. Una serie de personajes de muy distinta catadura deciden emprender juntos una empresa casi imposible: el atraco perfecto. Los problemas vendrán después. (100').

Chorus Line. Viernes, 26. TV1, 22'25. Musical. En un teatro de Broadway se prepara el estreno de una obra musical. Una larga cola de aspirantes llegan para las pruebas, sólo unos pocos pasarán. (96').

La verge de Nuremberg. Viernes, 26. TV3, 23'55. Terror. Un joven matrimonio vive tranquilamente en un castillo de pasado tenebroso, que dispone de un museo de horrores, todo parece cobrar vida y aparecen los fantasmas de los allí muertos. (125').

Cristóbal Colón. Sábado, 27. TV1, 02'05. Biografía. La historia del descubridor de América contado con el mejor estilo de Hollywood,



es decir, con licencias de todo tipo, históricas y visuales. (93').

Encrucijada de odios. Sábado, 27. TV1, 07'40. Drama. La historia de un cabo, acusado del asesinato de un judío y las investigaciones de su compañero, sabedor de su inocencia y conocedor de los sospechosos. (82').

Tempestad sobre el Nilo. Sábado, 27. TV1,

00'25. Melodrama. Película de 1928, todavía en la época del cine mudo, llena de una extraña y malefica poesía que mezcla la marginación con el romanticismo. Recomendada. (79').

Madame De. Domingo, 28. TV1, 03'35. Melodrama. Una mujer condenada a ser feliz pese a no ser ella misma y ser simplemente eso,

la señora de..., pero conoce el verdadero amor con un diplomático italiano. Grabar. (102').

La querida. Domingo, 28. TV1, 07'30. Drama. Película de encargo dirigida por Fernando Fernán Gómez en 1976, a mayor gloria de Rocio Jurado, su protagonista, que encarna a una andaluza que quiere conquistar el mundo. (88').

Fanfan la Tulipe. Domingo, 28. TV3, 16'50. Aventuras. Buena película de capa y espada que sirvió además para dar a conocer los encantos físicos, no de actriz, de Gina Lollobrigida. (100').

La hija del embajador. Domingo, 28. TV2, 17'55. Comedia. Divertida historia, cargada de humor e ironía sutil, con la historia de un senador americano famoso por su puritanismo, que quiere impedir que los soldados americanos puedan visitar París. (99').

Los heroes del Telemark. Domingo, 28. TV1, 22'35. Acción. En 1942, en Noruega, bajo la ocupación alemana, una fábrica produce un producto que tiene un fin muy peligroso: la creación de la bomba atómica. (123').

En Peñíscola NUEVO restaurante CHINO
HONG KONG, ¡Auténtico!
 Comida para llevar.
 Menú: 450 ptas.

AVDA JOSE ANTONIO

C/ Toboso s/n
 CENTRO PLAZA DE LA CONSTITUCION - Peñíscola

Novedades Musicales

Richard Eliot "The power of suggestion". Un virtuoso instrumentista de estudio de grabación que ha conseguido independizarse y grabar su propia música. Un estilo que va hacia esa corriente de fusión que revuelve el pop con el poderío de alguna soflama jazzística o de rhythm and blues.



con una clara contraposición, que va de un extremo naif y una mística de corte confesadamente católico, dentro de sus textos.



Big audio dinamite "Tighten Up Vol. 88". Música de baile moderno, que sigue ese modelo de injertos que empezó a experimentar **Malcolm McLaren**. Un intento de hermanar al rock callejero, el reggae jamaicano y el hip-hop de los negros norteamericanos.



Szering-bach. La reciente desaparición del violinista **Henryk Szering** valora aún más la aparición de este excelente disco en donde el gran virtuoso interpreta dos conciertos para violín, y el de dos violines de Juan Sebastián Bach. Recomendado.

Le mystère des voix bulgares "Volumen 1". Magnífica colección de cánticos populares de Bulgaria, surgida tras una idea del suizo **Marcel Cellier**, que tras descubrir la belleza desnuda de estas voces las reunió para formar diferentes conjuntos corales.



Now that's what I call quite good



The Housemartins

The housemartins "Now that's what I call quite good". Cuarta historia de este grupo, exitosa entre el público juvenil,

BRUCE SPRINGSTEEN



TUNNEL OF LOVE

LOS MAS VENDIDOS DE MUCHMUSIC

- 1) Mecano. «Descanso dominical».
- 2) Dirty Dancing (Banda Sonora Original).
- 3) Duo Dinámico. «En forma».
- 4) Max Mix 6.
- 5) Bruce Springsteen. «Tunnel of love».
- 6) Whitney Houston. «Whitney».



c/ Conde Luchana (Torre Benicarló, bajos)
Telf. 47 0118 **BENICARLO**

Club d'Atletisme «Baix Maestrat»

III Travesía Puerto Benicarló Trofeo Festes Patronals 88

El día 20 de agosto y a partir de las 11 horas se desarrollaron las pruebas de natación correspondientes a la III Travesía al puerto de Benicarló, incluidos en el programa de fiestas y organizados por el CLUB ATLETISME BAIX MAESTRAT (SECCIÓ NATACIÓ).

La participació fue de 89 nadadores de los Clubs Castàlia Vinaròs, Corazonistas (Zaragoza), Valenciano, Villarreal, Nàutic Sant Carles, Granollers, Sabadell y Club Atletisme Baix Maestrat.

Resultados y clasificaciones.

1ª Categoría 80-81 Masculino 100 m.

- 1.- Albert Fibla, C.A.B.M.
- 2.- José Luis Palau, C.A.B.M.
- 3.- Juan Perete, Ind.

1ª Categoría 80-81 Femenino 100 m.

- 1.- Raquel Esbri, C.A.B.M.

2ª Categoría 78-79 Masculino 250 m.

- 1.- Jorge Beltran, Corazonistas Zaragoza.
- 2.- David Herrera, C.A.B.M., 1er. local.
- 3.- Víctor Ferré, C.A.B.M., 2º local.

2ª Categoría 78-79 Femenino 250 m.

- 1.- Cristina Delgado, Sant Andreu.
- 2.- Meritxell Giner, C.N. Sant Carles.
- 3.- Sílvia Martínez, C.A.B.M., 1ª local.

3ª Categoría 76-77 Masculino 250 m.

- 1.- Joaquín Gimeno, Villarreal.
- 2.- Javier Bel, C.A.B.M., 1º local.
- 3.- Antonio Rus, Castàlia.

3ª Categoría 76-77 Femenino 250 m.

- 1.- Laura Beas, Castàlia.

2.- Susana Villalba, C.A.B.M.

3.- Sara Domínguez, C.A.B.M., 1ª local.

4ª Categoría 74-75 Masculino 500 m.

- 1.- Adolfo Ayza, Monjuich.
- 2.- Roberto Cosgalla, Santurce.
- 3.- Jorge Villarroya, Vinaròs.

4ª Categoría 74-75 Femenino 500 m.

- 1.- Sílvia Mata, C.A.B.M., 1ª local.
- 2.- Pilar Gimeno, Villarreal.
- 3.- Maite Grau, C.A.B.M., 2ª local.

5ª Categoría 73 y Ant. Masculino 1.000 m.

- 1.- Carlos Villarroya, Vinaròs.
 - 2.- Àngel Villarroya, Vinaròs.
 - 3.- Sergio Garcia, Sant Andreu.
- Joaquín Dierte, C.A.B.M., 1º local.
Javier Fernández, C.A.B.M., 2º local.
Pedro Benito, Ind., 3º local.

5ª Categoría 73 y Ant. Femenino 1.000 m.

- 1.- Rut Bel, Castàlia, 1ª local.
- 2.- M. Mar Flos, C.A.B.M., 2ª local.
- 3.- Inma Fumadó, Amposta.

Hay que destacar tanto en el número de participantes como el nivel de los mismos, ya que entre ellos ha habido numerosos participantes en los Campeonatos de España, lo que da más prestigio a la prueba.

El Club Atletisme Baix Maestrat agradece la colaboración de la Comisión de Fiestas, Ilmo. Ayuntamiento, Cruz Roja del Mar y Cruz Roja Española, Cofradía de Pescadores, así como a los Clubs participantes y a las empresas colaboradoras.

C.A.B.M. (SECCIÓ NATACIÓ)

RECUERDO

Del 25 al 29
**Los hombres
duros
no lloran**

Del 26 al 30
**Por encima
de la ley**
(Estreno
en España)

CAPITULO

Recuerde: Lunes día del espectador

Mucha actividad deportiva durante estas Fiestas

Se jugaron las finales correspondientes a los torneos veraniegos de baloncesto y fútbol-sala, con victorias para el Bar Enmi y Nou Sport; por su parte el Club Deportivo Benicarló conseguía su primer trofeo de fiestas al imponerse al Peñíscola en la tanda de penaltys; Benicarló vivía una nueva edición de la Milla, con una participación de calidad; mientras que en la natación, se celebraban las tradicionales pruebas en el puerto de Benicarló, organizadas por la sección de natación del Club d'Atletisme Baix Maestrat.

La final del torneo de baloncesto tuvo como prólogo un concurso de mates, que en esta ocasión fue ganado por un Roberto Campos sensacional, y otro de supercanastas, que al fin fue un duelo entre los hermanos Baca, imponiéndose al final Antonio sobre Pedro.

El partido de la final resultó también interesante, ya que los dos equipos contaban en sus filas a jugadores que están en activo, lo que falicitó el espectáculo a las personas que se quedaron en el Pabellón Polideportivo. Un partido muy igualado en los primeros compases, donde ni Nou Sport ni



Los finalistas del IV Torneo de Baskat, Nou Sport y L'Ansult, posaron al final con la Reina y Damas

L'Ansult, podían imponer su ritmo sobre el equipo rival. Pero a falta de cinco minutos para el descanso se fue Nou Sport de trece puntos, y solo una magnífica reacción de sus rivales hizo que en la media parte se registrase un 38-32. El segundo tiempo resultó muy igualado, y pese a que L'Ansult recuperó varias ventajas claras del Nou Sport, nunca llegó a estar cerca del marcador como para llegar a un final altamente emocionante. Quizás el partido se decantó para Nou Sport porque sus artilleros de tres puntos

estuvieron mejor, siete contra cuatro, ya que Remolina y Sabaté no pudieron ser neutralizados por Leo Pueyo. Al término del partido la reina de las fiestas y las damas entregaron los diferentes trofeos donados para el campeonato, habiendo para todos los equipos participantes.

Fútbol-Sala

Sin tiempo apenas para respirar hubo que bajar a la pista polideportiva del Paseo Marítimo, para presenciar la final de fútbol-sala, entre el Bar Enmi y Plymag, que ganaron los primeros, porque tuvieron

toda la suerte del mundo de cara. Un partido interesante, bien dirigido por Segarra, quien debió de aguantar una larga serie de insultos que no venían a cuento.

El partido se puso pronto a favor del Enmi, 2-0 a los nueve minutos, pero un gol de Espada a los 12 animó el partido, gozando los dos equipos de buenas oportunidades. Tras el descanso el Plymag, que salió decidido a ganar la final, consiguió darle la vuelta al marcador, y pudo sentenciar el partido de no ser por Robles, que realizó buenas paradas. Cuando

Tintotería MAYMI

Esteban Collantes, 18 - Tel. 47 16 35

SUPER - LAVADOS

Suprema®

todo parecía que Plymag iba a ganar el torneo, a falta de tres segundos empató García. La prórroga, tras unos incidentes verbales, que obligaron a Segarra a utilizar la tarjeta azul para un jugador de cada equipo, estuvo muy igualada, pero Enmi demostró tener más suerte y a falta de diez segundos Rubio marcó el 4-3 definitivo.

Más tarde en el Restaurante Can Vicent, se realizó la entrega de premios y hubo un vino de honor para los asistentes al mismo.

Fútbol

El segundo partido amistoso del Benicarló, contra el Peñíscola, terminó con empate a cero goles, y se debió de decidir el ganador para el trofeo donado por el Ayuntamiento en los penaltys. En esta ocasión los jugadores del Benicarló estuvieron mucho más acertados y ganaron al no fallar ningún disparo, mientras que el Peñíscola lanzó uno fuera y el portero Javier Bilbao detenía otro.

El partido se caracterizó por la demasiada dureza con que se emplearon algunos jugadores y la agresión que sufrió el masajista del Benicarló, a quien Juanjo



Los pelotaris, tras la partida de «Galotxa» recibieron un regalo de la Peña Barranquet

le rompió las gafas, expulsándolo posteriormente el colegiado ante la bronca del público.

Un Benicarló que presentó como novedades al portero vasco Javier Bilbao; al defensa Gómez, que llega del Castellón tras haberlo fichado este club del Vinaròs; y el centrocampista Pedro, del Albacete. Este domingo, sin equipo aún determinado, el Benicarló disputará el último partido amistoso, antes de comenzar la liga en Elche, ante el Ilicitano.

Hubo más actividad deportiva, como la tradicional carrera ciclista, esta vez en la Avenida de Catalunya; o la Milla Urbana que se corrió en la calle Generalísimo; por contra el Club Baloncesto Benicarló debió de suspender sus partidos ya que a última hora el Tarragona no se pudo llegar hasta Benicarló.

Ya por último reseñar, que por primera vez, se celebró en Benicarló una partida de «Galotxa»

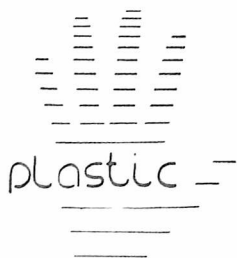
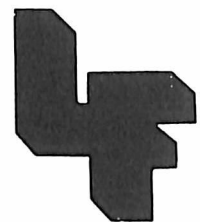
modalidad de pelota valenciana en una calle. La partida de exhibición fue montada por la Peña Barranquet en la calle Cabanes, con la colaboración de Ferran Vivas, presidente del Club Pelotari de Castelló. El trío de Moncófar, formado por Antoniet, Oscar y García, se impusieron a Mezquita, Pepe y Manolito por 60-45, en un partido de alternativas y con tantos de gran belleza.

Vicent Ferrer

CREPAMATIA

FREDERIC ZÜRCHER
LAURENT GIROT

C/. Juan XXIII, s/n. - Tel. 47 42 56 - BENICARLO



Avda. Jacinto Benavente
(Edificio Caps de Família)
Tel. 47 38 79

BENICARLO

decoración

MOQUETAS, PARQUETS Y PINTURAS

RENAULT



AUTOCA, S.L.
SABADO MAÑANA ABIERTO

R-18 GTD FAM.	CS-J
R-11	CS-K
R-6 TL	CS-F
PEUGEOT 505 SRD	CS-I
SEAT-TRANS	CS-K
R-5	CS-M
R-12 TS	CS-F
CITROËN C-15 DIESEL	CS-M
CITROËN BX-DIESEL	CS-M
DYANE 6	CS-I
FORD - F	B-EV
FORD - ORION	CS-L
R-4 FSA	CS-I
R-18 GTD	CS-L
R-18 GTD	CS-K

Tel. 47 11 50 - 12580 BENICARLO

AUTOVINAS/A

TELF. 471950 - BENICARLO



su concesionario PEUGEOT TALBOT



Opel Kadet 1.6	CS-M
Peugeot 309 SR	CS-O
Seat Ritmo G5	CS-H
Renault 5 GTL	CS-I
Seat 131 - 2500 D	CS-I
Renault 4 F-6	CS-J
Ford Fiesta 1.3	CS-I

SEAT

Auto Esteller, S.L.

Audi



Avenida Magallanes, 1
12580 Benicarló
 Castellón

Ctra. Nacional 340, Km. 141,5
12500 Vinaròs
 Castellón

Panda Marbella	CS-J
VW Classic	CS-N
VW Santana	T-N
Renault 11 TXE	CS-M
Renault 14 GTS	CS-K
Peugeot 505 SRD	CS-J
Peugeot 205 SR	CS-L
Talbot Horizon GLD	CS-K
Citroën CX-GTI	CS-I
Ford Granada	CS-I
Ford Fiesta	CS-F

GARANTIA 1 AÑO

Pub 10

Cristo del Mar, 8

Tu lugar de reunión

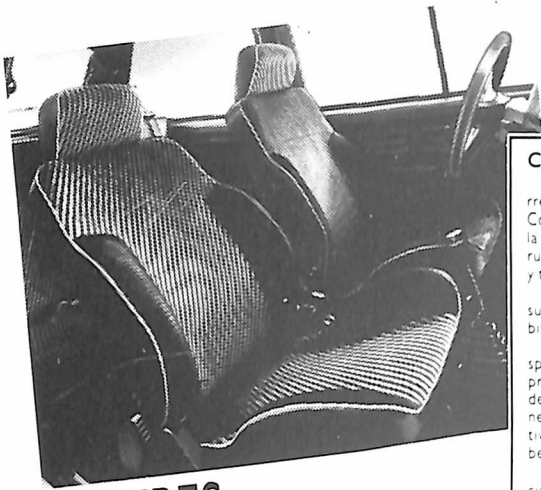
Frankfurt - Bar
Los gemelos

Hernán Cortés, 40 - Tel. 47 43 85
BENICARLO



LONDON
PUB

Cristo del Mar, 28
BENICARLO



CITROËN AX

COMPORTAMIENTO GENIAL

Práctico en ciudad, saca el genio en carretera. Seguro, fiable y con nervio. Con una estabilidad a toda prueba, gracias a la suspensión independiente a las cuatro ruedas, a sus barras antibalaneo delanteras y traseras y a sus neumáticos de bajo perfil. Un genio del confort y muy superior a sus competidores, con una superficie habitable de 3,13 m².

Línea aerodinámica, con amplio spoiler delantero, parachoques integrado, protectores laterales y extensiones de las aletas que igualan el ancho de los neumáticos y le convierten en un deportivo potente y decidido, de gran belleza y mucho nervio.

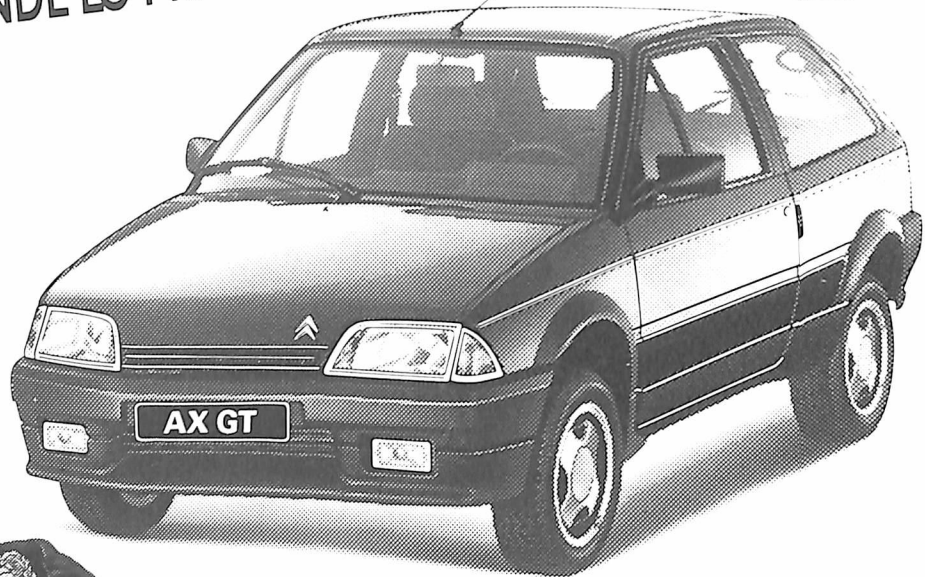
Manejable en cualquier circunstancia. Es además un coche que sorprende por su completo equipamiento y por su precio genial.

PRESTACIONES GENIALES

La mejor relación peso-potencia para un deportivo genial. Un motor de 1360 cc y 85 CV con un coeficiente de penetración en el aire de 0,31 que da el brío necesario para acelerar de 0 a 100 Km/h en 9,3 segundos o para ponerse a 80 Km/h de velocidad punta.

Corre mucho y gasta poco: consume solo 4,9 litros a los 100 Km/h (3,9 en el motor 124 cc) con una sencillez de mantenimiento que te va a impresionar: cambio de aceite cada 12.500 Km y una revisión cada 25.000 Km.

LO MIRES
POR DONDE LO MIRES



GENIAL!

Desde 933.775 Ptas. IVA incluido.

AX 11 - 3 y 5 p:	AX 14 - 3 y 5 p:	AX GT:
1124 cc y 55 CV DIN	1360 cc y 70 CV DIN	1360 cc y 85 CV DIN
161 Km/h de vel. máx.	170 Km/h de vel. máx.	180 Km/h de vel. máx.
3,9 litros a los 100 Km	4,2 litros a los 100 Km	4,9 litros a los 100 Km



Talleres FUENTES

Agencia Oficial CITROËN

Nacional 340 - Km. 135'400
Tel. 47 17 41 - **BENICARLO**